



洋洋大观的国学典籍 值得收藏的经典读本

品读国学经典 汲取国学智慧

国学经典

一本通

《国学经典一本通》编委会 编著

国学经典中蕴藏着中华五千年文明和智慧的精髓，它构成了中华民族精神生活的客观环境，维系着中华文化之根。学习国学，品读经典，不仅可以帮助我们了解中华民族的优秀文化传统，更能从中学会为人处世的道理。

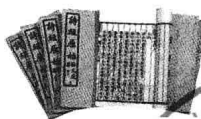
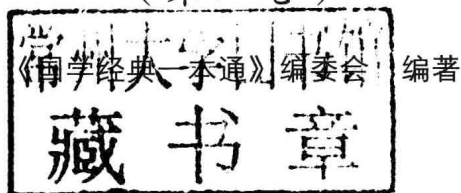
中国华侨出版社



快速掌握国学精粹的经典读本

国学经典 一本通

(第三卷)



中国华侨出版社

招 魂

招魂，是我国古代的一种习俗。“魂”是古人想象中能脱离人体而独立存在的精神，当古人认为魂失落的时候或希望初死者复生时，都举行招魂仪式。

《招魂》是屈原流放江南期间所作，诗人借用招魂的形式，抒发了返回郢都的强烈愿望和永不离开故国的忠贞情怀。

朕幼清以廉洁兮^①，身服义而未沫^②。

主此盛德兮^③，牵于俗而芜秽^④。

上无所考此盛德兮^⑤，长离殃而愁苦^⑥。

帝告巫阳曰^⑦：

“有人在下^⑧，我欲辅之^⑨。

魂魄离散^⑩，汝筮予之^⑪。”

巫阳对曰：

“掌梦^⑫！上天，其难从！

若必筮予之，恐后之谢^⑬，不能复用^⑭。”

巫阳焉乃下招曰^⑮：魂兮归来^⑯！

去君之恒干^⑰，何为乎四方些^⑱？

舍君之乐处^⑲，而离彼不祥些^⑳。

注释

①朕：我，屈原自称。幼：年少时。清、廉、洁：指品德的高尚。清指不贪求，廉指不妄受，洁指不受污染。这句是说，自少具备这一品格。②服：行用。沫：通“昧”，本义指光线幽暗、微晦，这里有“消亡”之意。③主：守。此盛德：这样的美德。这里指上面两句所说的操守和禀赋。④牵：拖累。俗：世俗小人。以上二句是说：本应具有盛德的君主，却被小人的卑鄙手段所牵制，所以，才使原来具备的“盛备”变得芜秽了。⑤上：上天。无所：没

有。考：察。⑥长：长时间。离：同“罹”，遭遇。离殃，指怀王被骗入秦所遭受的祸殃。⑦帝：上天。巫阳：指主招魂的神巫，名字叫阳，是作者假想的一位人物。⑧人：这里指怀王。下：下界。⑨辅：辅助。之：代词，代上面所说的“人”。⑩魂魄：指人的精神。在远古人们的想象中，人的精神能离开形体而存在，人们称这种精神为“魂”，魂离开人的身体而飞升，失落在外，称“离散”，所以，古人有“招魂”的习俗。⑪筮：卜筮，指用蓍草茎占卜。予：给予。这里是说把魂魄找回来给他。⑫掌梦：掌管卜梦的巫。意思是说：招魂是掌梦巫的事，不是我的任务，或我只管占梦，不管招魂。⑬之：指怀王魂。恐：恐怕。谢：凋谢，这里是“死之”的意思。⑭复：再。用：施行。不能复用，再也没有作用了。⑮焉乃：于是。下招：指降临下界招魂，此句是说巫阳没有占着，直接招魂。⑯归来：一作“徕归”。此句乃古代招魂习俗中惯用语。⑰去：通“弃”，藏。君：指被招的怀王之魂。恒干：魂魄依附的躯体。恒，常；干，指人的躯体。古人认为魂是可以离开人的躯体而飞升的。⑱何为：为何。些：古代南方荆楚一带巫术咒语的语气词。⑲舍：舍弃。乐处：快乐之地，此处指楚国。⑳离：通“罹”，遭受。不祥：不吉利。

魂兮归来！东方不可以托些^①。

长人千仞^②，惟魂是索些^③。

十日代出^④，流金铄石些^⑤。

彼皆习之^⑥，魂往必释些^⑦。

归来归来！不可以托些。

注释

①托：寄托、依托。②长人：巨人。仞：古代七尺或八尺为一仞。③索：搜求。④代：更替、轮流。这里说“十日代出”，古代东方有十日并出

的神话，此处极言其地的酷热。⑤流金：金属熔化为流体的金属液。铄石：熔化销毁的石头。铄，销。⑥彼：指那些巨人。习：习惯。之：指“十日并出”的酷热环境。⑦魂：指怀王之魂。往：前去。释：消释、溶化。

魂兮归来，南方不可以止些^①。

雕题黑齿^②，得人肉以祀^③，
以其骨为醢些^④。

蝮蛇蓁蓁^⑤，封狐千里些^⑥。

雄虺九首^⑦，往来倏忽^⑧，

吞人以益其心些^⑨。

归来归来，不可以久淫些^⑩。

注释

①止：停留。②雕题：刺上花纹的额头。雕，刻；题，指额。雕题黑齿指那里的人都是前额刻着花纹，用漆涂黑牙齿。③祀：祭祀。④醢：肉酱。⑤蝮蛇：毒蛇。蓁蓁：草木茂盛的样子。这里是说许多蝮蛇集聚在一起。⑥封狐千里：千里之地到处都是凶猛的大狐狸。⑦雄虺九首：九头毒蛇。雄，大；虺，毒蛇的一种。⑧倏忽：迅速。⑨益：滋补。⑩久淫：淹留长期的停留。淫，过。

魂兮归来！

西方之害，流沙千里些^①。

旋入雷渊^②，靡散而不可止些^③。

幸而得脱，其外旷宇些^④。

赤蚁若象^⑤，玄蜂若壶些^⑥。

五谷不生，丛菅是食些^⑦。

其土烂人^⑧，求水无所得些。

彷徨无所倚^⑨，广大无所极些^⑩。

归来归来！恐自遗贼些^⑪。

注释

①流沙：沙漠地带的沙流动如水，所以叫流沙。千里：此处指西方沙漠地域辽阔，纵横千里。②旋入：卷入。雷渊：古代神话中的深渊名。雷，拍水旋

转声音如雷。③靡：烂。散：碎。止：休止。④旷宇：旷野。⑤赤蚁若象：红蚂蚁，大如同象。⑥玄蜂若壶：黑蜂像葫芦那么大。壶，通“瓠”，葫芦。这两句极言境况的险恶。⑦丛菅：丛生的茅草。⑧其土：指西方之土。烂人：使人身腐烂。⑨彷徨：游荡不定的样子。倚：靠。⑩极：尽头，边。⑪遗：给予。贼：害。“自遗贼”，意谓“自招祸患”。

魂兮归来！北方不可以止些。

增冰峨峨^①，飞雪千里些。

归来归来！不可以久些。

注释

①增冰：指层层层的冰山。增，通“层”。峨峨：高耸的样子。

魂兮归来！君无上天些^①。

虎豹九关^②，啄害下人些^③。

一夫九首^④，拔木九千些^⑤。

豺狼从目^⑥，往来侏侏些^⑦。

悬人以嬉^⑧，投之深渊些。

致命于帝^⑨，然后得瞑些^⑩。

归来归来！往恐危身些^⑪。

注释

①无：勿，不要。②九关：天门有九重，每重有一关。③啄害：残害。下人：指下界之人。④一夫：指一人。应是指神话中的开明兽。⑤拔木九千：一下能拔九千棵树木，极言其力气之大。⑥从：通“纵”，从目，竖起眼睛。⑦侏侏：众多的样子。⑧悬人：把人倒挂起来。嬉：玩耍。⑨致命：请命。⑩瞑：闭上眼睛，这里指安息。⑪危身：使身体遭危难。

魂兮归来！君无下此幽都些^①。

土伯九约^②，其角觺觺些^③。

敦肤血拇^④，逐人骛骛些^⑤。

参目虎首^⑥，其身若牛些^⑦。

此皆甘人^⑧，
归来归来！恐自遗灾些。

注释

①幽都：阴间的地府。地下幽冥称“幽都”。②土伯：地府。九约：守门神。③觶觶：角锐利的样子。④敦：厚。肤：即膊字。血拇：这里指血淋淋的大拇指。⑤逐：追。骛骛：奔跑很快的样子。⑥参：同“三”。⑦若牛：像牛一样。⑧甘人：拿人当美味。甘，甜美，这句用为动词。

魂兮归来！人修门些^①。
工祝招君^②，背行先些^③。
秦篝齐缕^④，郑绵络些^⑤。
招具该备^⑥，永啸呼些^⑦。
魂兮归来！反故居些^⑧。
天地四方，多贼奸些^⑨。
像设君室^⑩，静闲安些^⑪。
高堂邃宇^⑫，槛层轩些^⑬。
层台累榭^⑭，临高山些。
网户朱缀^⑮，刻方连些^⑯。
冬有突厦^⑰，夏室寒些^⑱。
川谷径复^⑲，流潺湲些^⑳。
光风转蕙^㉑，泛崇兰些^㉒。
经堂入奥^㉓，朱尘筵些^㉔。
砥室翠翘^㉕，挂曲琼些^㉖。
翡翠珠被^㉗，烂齐光些^㉘。
翡阿拂壁^㉙，罗幃张些^㉚。
纂组绮縠^㉛，结琦璜些^㉜。

注释

①修门：郢都的南城。②工祝：能说会道的男巫。工，巧；男巫曰祝。招：引。③背行：倒退着走。先：前，用为动词，指在前面引导。④秦篝：秦地生产竹筩。篝，竹筩。齐缕：齐国产的彩线，这里指系在竹筩上的彩线。⑤郑绵络：郑地生产的丝绵。绵络，织物，即盖在竹筩上的筩衣。⑥招具：招魂用的器具。该备：齐备。⑦永：长。啸：指大声呼喊被招者的名字，这是招

魂的习俗。⑧反：返回。故居：从前住的地方，指楚国。⑨贼奸：指狠毒邪恶的妖魔鬼怪。奸：邪恶。⑩像：法，照着某种样子。像设君室，房屋以及室内陈设，都按照你旧居的样子。⑪静闲：平静悠闲。安：安乐。⑫堂：古代的房屋，前面是堂后面是室。邃宇：深屋。⑬槛：指栏杆，这里用为动词，用栏杆围起。层：连续不断，重叠。轩：有窗槛的长廊。⑭层、累：重叠。榭：指在高台上修的亭屋。⑮网户：刻有花格的门。户，门。朱缀：用朱砂涂饰连接。朱，朱砂，红色，指图案的颜色。缀，连接。⑯刻：雕刻。连：指一个小格子一个小格子在一起。⑰突：深。厦：大屋。厦，是指结构重复深邃的大屋，这样的房屋可以更好地保暖。⑱寒：这里是说夏天凉爽。⑲川：山川。谷：水流会聚的地方。径：过。复：回环。这句话是说所居是在山川河谷的流经环抱之中。⑳潺湲：水流动的声音。㉑光风：阳光照耀中的微风。转：扔。蕙：香草。㉒泛：飘动。崇兰：丛生的兰草。㉓经：经过。堂：厅堂。奥：深处，指深屋内室。㉔朱尘：即红色的承尘。承尘：房间内顶棚的简称。筵：蔓延，即竹席。此句是说屋内上有红色的顶棚，下面铺着竹席。㉕砥：磨石。“砥室”指用磨光的石头筑墙铺地。翠翘：翠鸟尾上的长羽，这里指室内的一种装饰品。㉖曲琼：玉钩。挂衣物用。㉗翡翠：鸟名，雄鸟羽赤称翡，雌鸟羽青称翠。这里指在被子上绣的色彩鲜艳的翡翠图案。一说指硬盘玉，一种色彩鲜艳的天然矿石。㉘烂：光彩明亮的。齐光：一起发出光辉。指鸟的色彩和珍珠交相辉映。㉙翡阿：细软的白色绸子。翡，通“弱”，细软，阿，白色绸子。这句话是说，把柔软的白绸子挂在床的四周，做成床围子。㉚罗：稀疏轻软的丝织物。幃：帐子。张：张设。㉛纂：

红色丝带。组：五色的丝带。绮：有花纹的丝织品。缟：未染色的白绸。
⑫结：编织。琦：美玉名。璜：平圆中间有孔的玉叫“璧”，半璧称“璜”。此二句是说：用各色丝带和绸子编结系美玉，挂在床帐上作为装饰物。

室中之观^①，多珍怪些^②。

兰膏明烛^③，华容备些^④。

二八侍宿^⑤，射递代些^⑥。

九侯淑女^⑦，多迅众些^⑧。

盛鬋不同制^⑨，实满宫些^⑩。

容态好比^⑪，顺弥代些^⑫。

弱颜固植^⑬，赛其有意些^⑭。

姱容修态^⑮，组洞房些^⑯。

蛾眉曼睩^⑰，目腾光些^⑱。

靡颜膩理^⑲，遗视瞵些^⑳。

注释

①观：名词，指室内供观赏的陈列品。②珍怪：珍贵、怪异。指珍贵怪异的东西。③兰膏明烛：用含有兰草香味的烛油膏做成的照明蜡烛。④华容：华丽的容颜，这里指美女。备：美好。⑤二八：十六岁的少女，这里泛指年轻的女子。一说指十六个美人。⑥射：通“绎”。递代：轮换更替。⑦九侯：商纣时的诸侯之一。淑女：贤良美丽的女子。⑧迅：当作“遒”，因字形相似而写错。遒，读作“超”，意思是淑女众多而超众。⑨盛：多而美。鬋：下垂的鬓发。制：样式。这里指鬓发梳成的各种样式。⑩实：充实。⑪容态：指容貌举止。好比：同样美好可亲。比：等同。⑫顺：通“恂”。这里有诚然、确实的意思。弥：终极。“弥代”，盖世、绝代。⑬弱：柔嫩。颜：容颜。固：坚定。植：通“志”。固植，指心意坚定。⑭赛：楚方言，发语词。有意：有情。⑮姱：美好。修态：美好的体态。修，长。⑯组：连续，接近。洞房：幽深的内室。此句意思是美女络绎不绝，出入

洞房。⑰蛾眉：蚕蛾的触须弯曲而细长，形容美好美丽的眉毛。曼：柔婉。睩：眼珠。⑱腾：传。光：目光。腾光，这里有目送秋波之意。⑲靡：细。颜：面颊。膩：细腻。理：肌理，此处指皮肤。此句是说，面部的皮肤细腻光滑而有光泽。⑳遗视：投送秋波。瞵：含情地看。

离榭修幕^①，侍君之闲些^②。

翡翠翠帐^③，饰高堂些^④。

红壁沙版^⑤，玄玉梁些^⑥。

仰观刻桷^⑦，画龙蛇些^⑧。

坐堂伏槛^⑨，临曲池些^⑩。

芙蓉始发^⑪，杂芰荷些^⑫。

紫茎屏风^⑬，文缘波些^⑭。

文异豹饰^⑮，侍陂池些^⑯。

轩轳既低^⑰，步骑罗些^⑱。

兰薄户树^⑲，琼木篱些^⑳。

魂兮归来！何远为些^㉑？

注释

①离榭：离宫别馆的台榭。离，此指宫外的离宫别馆，皇帝所用为离宫，庶民所用称别墅。修幕：长大的帐幕。②闲：闲暇。③帷、帐：均为挂在庭堂上的帐幕。翡翠翠帐，是用翡翠装饰的帷帐。④饰：装饰。⑤红壁：赤红泥涂的墙壁。沙版：朱砂涂的户板、栏杆板。⑥梁：指房梁。玄玉梁，是说用黑色的玉石装饰的房梁。⑦桷：方形的椽子。⑧画：绘画。龙蛇：指在方椽上画有龙蛇的形象。⑨坐堂：指坐在厅堂上。伏槛：伏着栏杆。槛：栏杆。⑩临：视。此指由上往下看。曲池：弯曲的水池。⑪芙蓉：荷花。始发：刚刚开花。⑫杂：配合。芰：菱花。荷：荷叶。此处“芰荷”连文，当专指菱言。⑬屏风：即水葵，又名莼，多年生水草，叶紫茎白。⑭文：指水的波纹。缘：顺着。波：波动。以上二句说的是，荇菜的茎叶浮在水面上，微风吹动

池水而泛起水花。⑮文异豹饰：指以文采奇异的豹皮装饰的卫士。⑯侍：侍卫。陲陲：指高坡。⑰轩：有蓬的车。轪：有窗户的卧车。既：已经。低：同“抵”，到达。⑱步：指步行的随从。骑：指骑马的随从。罗：排列。⑲兰薄：丛生的兰草。户：门。树：种植。户树：户外种植的树木。⑳琼木：玉树。指名贵的树。篱：篱笆，此为动词，指用一行行的玉树围成篱笆。㉑远为：远去。

室家遂宗^①，食多方些^②。
稻粱稊麦^③，拏黄梁些^④。
大苦咸酸^⑤，辛甘行些^⑥。
肥牛之腱^⑦，臠若芳些^⑧。
和酸若苦^⑨，陈吴羹些^⑩。
腍鳖炮羔^⑪，有柘浆些^⑫。
鹄酸臠臄^⑬，煎鸿鹄些^⑭。
露鸡臠蠃^⑮，厉而不爽些^⑯。
柜枚蜜餌^⑰，有饴飴些^⑱。
瑶浆蜜勺^⑲，实羽觞些^⑳。
挫糟冻饮^㉑，耐清凉些^㉒。
华酌既陈^㉓，有琼浆些^㉔。
归来反故室^㉕，敬而无妨些^㉖。
肴羞未通^㉗，女乐罗些^㉘。
陈钟按鼓^㉙，造新歌些^㉚。
《涉江》、《采菱》^㉛，发《扬荷》些^㉜。

美人既醉^㉝，朱颜酡些^㉞。
嬉光眇视^㉟，目曾波些^㊱。
被文服纤^㊲，丽而不奇些^㊳。
长发曼鬋^㊴，艳陆离些^㊵。
二八齐容^㊶，起郑舞些^㊷。
衽若交竿^㊸，抚案下些^㊹。
竽瑟狂会^㊺，搥鸣鼓些^㊻。
洞庭震惊^㊼，发《激楚》些^㊽。
吴歈蔡讴^㊾，奏大吕些^㊿。
士女杂坐[㋀]，乱而不分些。
放陈组缨[㋁]，班其相纷些[㋂]。
郑卫妖玩[㋃]，来杂陈些[㋄]。

《激楚》之结[㋅]，独秀先些[㋆]。

注释

①室家：指家族。遂：乃、就。宗：同族的人。此句是指魂之归来，使整个家族都聚在了一起。②食：食物。多方：多种多样。③粱：即稷，小米。稊：早熟的麦子。④拏：搀杂。黄梁：黍子，脱壳后的黄米。⑤大苦：一种苦菜。咸：盐。酸：醋。⑥辛：辣，或云椒姜。甘：甜，或云饴蜜。行：使用。以上二句，是说苦酸甜咸辣五味皆用。⑦腱：蹄筋。⑧臠：通“脔”，熟烂。这两句是说把牛蹄筋煮得烂而香。⑨和：调和。若：及。⑩陈：摆上。羹：用肉和菜做的汤。以上二句是说，把酸味和苦味调和得恰到好处，摆上用吴人的方法做成汤。⑪腍：煮烂。鳖：甲鱼，又叫团鱼。炮：用灶泥涂裹食物放在火上烤的一种方法。羔：小羊。⑫柘：通“蔗”，甘蔗。柘浆，即甘蔗汁。⑬鹄：天鹅。酸：此处为动词，用酸醋烹调。臄：野鸭。臠臄，指用野鸭煮成浓汤。⑭鸿：大雁。鹄：鸟名，鹄鸪，也叫白顶鸭，苍青色。⑮露：可能是一种烹调方法。臠：肉羹，用作动词，做成肉羹。蠃：大龟。⑯厉：通“烈”，这里指味道很浓。爽：失味，指倒胃口。这里是说，汤的味道很浓，但并不失其味道。⑰柜枚：一种点心，用蜜和面油煎而成，类似现在的馓子。蜜餌：掺蜜和米面而制的糕饼。⑱饴飴：干的饴糖，楚地的一种甜食，楚人又名“打糖”。⑲瑶浆：指美酒。勺：通“酌”，饮酒。蜜勺，指饮酒时，酒中加蜜。⑳实：指倒满。羽觞：指饮酒用的鸟雀形状的酒杯。羽，鸟翅，此指鸟。㉑挫：取出。糟：指酒糟。挫糟，是说把酒糟挤出去，使酒更纯。冻饮：指冬天酿到的酒。㉒耐：醇酒。此句是说，这酒味道醇厚而又清凉。㉓华酌：刻有花纹的酒斗。陈：摆放。㉔琼浆：美

酒。②故壘：故乡。③鞞：指受尊敬。无妨：不妨享用一下。④肴：用鱼肉类做成的葷菜。羞：美味食品。通：全部。⑤女乐：表演歌舞的女子乐队。罗：列。以上两句是说，佳肴美味尚未撤去，歌舞女乐队又列队出来准备表演。⑥陈：陈设。钟：编钟，古代打击乐器。按鼓：击起乐鼓。按，击。⑦造：通“作”，奏。新歌：指新创作的乐曲。⑧《涉江》、《采菱》：均为楚国的歌曲名。⑨发：起，指齐歌唱。《扬荷》：即《扬阿》，楚国歌曲名。⑩美人：美女。既：皆。⑪酩：因喝醉酒而脸红的样子。⑫嬉光：嬉戏逗人的目光。眇视：眯着眼睛看。⑬曾：通“层”。曾波，指层层叠叠的水波，目曾波，指眼睛里含着层层波澜，形容两眼水汪汪的样子。⑭被文：穿着绣着花纹的衣服。被，通“披”。服纤：穿着轻软罗纱的衣服。服，用为动词，穿着。纤，细。⑮丽：华丽。奇：怪异。此句是说，穿着衣服虽然华丽却不奇异。⑯曼鬋：长长的鬓发。曼，长。⑰艳：美丽动人。陆离：光彩绚丽的样子。⑱二八：指起舞的少女们。齐容：指同样的打扮装饰。⑲郑舞：郑国的舞蹈。⑳衽：衣襟。若：如。交竿：形容舞姿，众舞者双袖平举，襟袖飘扔，围着一个中心旋转，好像晾着彩衣的竹竿相交。㉑抚案：二字义同，舒缓，指音乐节奏缓慢。下：身体卧下。㉒竽：古代的簧管乐器。瑟：古代的弦乐器。狂会：热烈的乐器合奏。㉓攄：击。鸣鼓：响亮之鼓。㉔震惊：震动的意思。㉕《激楚》：楚地歌曲名。㉖吴、蔡：均为春秋时代的国名，这里指吴地、蔡地。歆：讴：歌。㉗大吕：古代音乐将调分为十二律（律即指调高），阴阳各六，阴六称“吕”，其第四为“大吕”。㉘士女：男女。㉙放陈：指解开、除去。组：带子。此处用来表示配饰的衣

带。纓：系帽的带子。此句的意思是说，解下佩带身上的饰品，脱下帽子。㉚班：坐次。纷：混乱。㉛妖玩：新奇怪异的杂耍。㉜杂陈：指错杂穿插的表演。㉝结：指歌曲最后的合唱部分。㉞秀先：超越最优秀。

菀蔽象棋^①，有六簿些^②。
分曹并进^③，道相迫些^④。
成枭而牟，呼五白些^⑤。
晋制犀比^⑥，费白日些^⑦。
铿钟摇簴^⑧，揅梓瑟些^⑨。
娱酒不废^⑩，沈日夜些^⑪。
兰膏明烛，华镳错些^⑫。
结撰至思^⑬，兰芳假些^⑭。
人有所极^⑮，同心赋些^⑯。
耐饮尽欢^⑰，乐先故些^⑱。
魂兮归来，反故居些。

注释

①菀：美玉装饰的筹码。菀，通“琬”，美玉，蔽。下棋用来计输赢用的筹码。象棋：用象牙做成的棋子。②六簿：古代的一种下棋的游戏。③分曹：分为两方。曹：对、双。④道：有力。迫：逼迫。⑤枭：“骹”的借字，指骹棋。牟：能“侔”，相等。双方都走成枭棋称为“牟”。⑥晋制：指晋地制造。犀：下棋用具可能是以犀牛角制成的带钩，用作赌注。⑦费：光耀。白日：白天，实指时光。⑧铿：撞。簴：挂钟的木架。⑨揅：弹奏。梓瑟：梓木做的瑟。⑩娱酒：饮酒为乐。废：停，止。⑪沈：同“沉”，沉湎。沈日夜，即指日夜沉溺于饮酒作乐之中。⑫华镳：华美之灯。镳，同“灯”。错：同“措”，放置。⑬结撰：指宴会中，构思撰写赋诗。至思：深思。⑭兰芳：本指兰花的芬芳，假：借。以上二句是说在宴会上，人们尽心思索，借助美丽的辞藻来撰写诗赋。⑮极：至，尽，指尽力地抒发感情。⑯赋：不歌而诵谓之赋，即朗

诵。以上二句是说宴会上在座的人，思极而有所得，不约而同地赋诗唱和。
⑮耐饮：饮醇酒。⑯先故：先故去的人。这里指故去的先辈。乐先故，意思是使已故去的先辈安乐。

乱曰：

献岁发春兮^①，汨吾南征^②。

蓁薮齐叶兮^③，白芷生^④。

路贯庐江兮^⑤，左长薄^⑥。

倚沼畦瀛兮^⑦，遥望博^⑧。

青骊结驷兮^⑨，齐千乘^⑩，

悬火延起兮^⑪，玄颜烝^⑫。

步及骤处兮^⑬，诱骋先^⑭，

抑骛若通兮^⑮，引车右还^⑯。

与王趋梦兮^⑰，课后先^⑱。

君王亲发兮^⑲，惮青兕^⑳。

朱明承夜兮^㉑，时不可以淹^㉒。

皋兰被径兮^㉓，斯路渐^㉔。

湛湛江水兮^㉕，上有枫^㉖。

目极千里兮^㉗，伤春心。

魂兮归来，哀江南^㉘！

注释

①献岁：进入新的一年，献，进。发春：开春。②汨：本意指水流得很快，这里引申为急行。吾：我，屈原自称。南征：南行。③蓁：通“绿”。薮：植物名，生在浅水之中，叶有长柄四片小叶生在柄的顶端，也叫片字草，又叫“四叶菜”。齐叶：指整齐生出四片嫩叶。④白芷：又名辟芷，香草名。夏季开，伞形白花，叶可做香料，根入药。⑤路贯：指由水路穿行。庐江：水名。⑥左：此指庐江南岸，江南称左。长薄：指茂密的草木丛生地。薄，草木丛生之地。⑦倚：背靠着。沼：小水池。畦：动词，区分，分隔。瀛：大沼泽。⑧博：广阔，指旷野。⑨青：指青色的马。骊：指纯黑色的马。结：连，这里指套车。驷：古代驾一辆车所用的四匹马。⑩乘：古代用四匹马拉的一辆车叫

一“乘”。齐千乘，指千乘车一起出发。

⑪悬火：火把。延起：指火势蔓延。古人田猎，先要焚烧山林，使野兽惊慌逃窜，便于狩猎。⑫玄颜：黑里透红的颜色。形容烟火四起后，天空的样子。颜，指天的容颜。烝：火势上升的样子。⑬步：指步行的从猎者。骤：指骑马快走。处：指车马驰到的地方。⑭诱：指向导。“诱骋先”，是说向导在前面驰骋。⑮抑：止。骛：奔跑。若：顺。通：畅。此句说猎事驰止顺通，进退自如。⑯右还：向右转，还，通“旋”。⑰王：君王，趋：奔向。梦：指云梦泽，或简称“云”，“梦”，是楚国的大泽名。⑱课：比试、考察。此句是写与楚王在云梦泽一起打猎的群臣，争先恐后猎物的壮观景象。⑲亲发：亲自射箭。⑳惮：通“殫”，毙。兕：古代犀牛一样的野兽，青色。说犀牛。㉑朱明：日出，因日出时呈红色，称“朱明”。承：接。㉒淹：久留。以上二句是说，天明接续黑夜，时光不可能长久停留。㉓皋：水边的陆地。皋兰，长满水边高地的兰草。被：通“披”，覆盖。被径，即覆盖小径。㉔斯：此。渐：淹没。此句是写这小路被水淹没。㉕湛湛：水澄清的样子。㉖上：指岸边。枫：枫树。㉗极：尽，至，此说望尽。㉘哀：伤痛。江南：楚国长江以南的地方。当时屈原被流放在今湖南省境内。

译文

我自幼思想清廉洁身自好啊，怀抱真理是始终不变的节操。我坚守这样的美德啊，却被世俗卑鄙伎俩阻挠。上天无法明鉴这样的盛德啊，长久地遭到祸殃忧愁苦恼。上天告诉巫阳说：有个人在下界，我想帮助他；他的魂魄离散开了身体，你要卜筮占卦让他灵魂还阳。巫阳回答道：“我本是掌梦之官，职在招魂，上天啊，卜筮之命难以服从。如若卜筮再行招魂，担心魂魄萎落性命难

保，再来招魂也无用场。”

于是巫阳降到下界招魂说：“魂啊，归来吧！离开了你的躯体，为什么去到四方？抛弃你安乐的国土，而遭逢许多的祸殃噢！魂啊，归来吧！东方不可以托身，那里的巨人几千尺高，专门搜索那些游魂。十个太阳轮番出来，销熔了石头和黄金。那里的人适应这样的酷热，灵魂去了必定化为尘。归来吧！那里不可以托身噢！魂啊，归来吧！南方不可以停留。那里的人染黑牙齿，抓到人就割肉祭祀。剩下的骨头剁成肉酱来吃，大狐善奔走千里去寻食。九个头的毒蛇来去飘忽游移，吞人入口补其毒。归来吧！那里不可以久留噢！”

“魂啊，归来吧！说起西方的祸害，是那千里的流沙！旋风把人卷入转动的大沙坑，粉身碎骨无法终止喽。幸而能脱身，四周是荒无人烟的旷野。红蚂蚁犹如象那么大，黑蜂好像一个大葫芦。那里五谷不生长，只有茅草和棘柴。那里的泥土烫得灼伤人，找寻水源看不到。往来游荡没有依靠，地域广阔没有边界。归来啊！去西方恐怕会自招祸害！”

“魂啊，归来吧！北方不可以停留！层层冰山高耸入云天，千里冰雪冻得难以忍受。归来啊！北方不可以久留噢！魂啊归来吧！君王不要上天庭！虎豹把守着九重门，专门啄食下面上来的人。那里的大力士长有九个头，顷刻间就可拔倒一片树林。像豺狼一样瞪着眼睛，往来游走发出呼铃声。把人倒挂起来要一番，将人抛入到深水潭里。继而回复报天帝，然后才能让你闭眼睛。归来吧！去了恐怕就会丢掉性命。”

“魂啊，归来吧！君王不要下到地府去转悠。守门神的身子弯弯曲曲，个个头上长着锐利的角。隆起的背膀血淋淋的爪子，追赶起人来奔跑极快。还有种怪物三只眼睛似老虎，身躯肥大像牛

头。他们都是把人当美食吃不够。归来吧！去那自招灾难喽。”

“魂啊归来吧！从郢都修门进入都城。专门的男巫来招待你，倒退着在前面为你指引路程。秦制的竹笼齐地产的丝绳，郑人缝制的笼衣。招魂的一切用具已齐备，将要拉长声音呼魂啊。归来吧！回到你原来居住的宫庭。”

天地和四方，到处有害人的魍魉。一切依照你旧居的样，生活一定清静悠闲而舒畅。内室深深厅堂高高，四面是围着栏杆的回廊。层层的高台建芳榭，面对着高山好景观。刻花的门板缀连着红花格，上面雕刻有精美图案喽。冬天有暖和的深房复屋，夏天房间又清凉。河流和池塘环抱往复，潺潺的流水低低吟唱。阳光灿烂微风吹动着蕙草，又吹着丛丛的香兰不停地摇荡。芬芳从厅堂一直飘入内室，上有朱红天棚下有竹地毯。磨光石砌墙翠尾装饰，玉钩之上可以挂衣裳。绣着翠鸟的被子缀上珍珠，交相辉映闪闪发亮。柔软的白绸做护壁，轻罗帐子挂在床上。彩色丝带和绸条，系着那美玉和玉璫。室内的所见之物，件件珍贵又特异。在兰草炼的膏油照耀下，众多美女随时听候调用。十六位女子来侍寝，挑选如意的佳人轮流陪宿。高贵而贤惠的姑娘，才智过人美貌超众。浓密的鬓发独特的梳理，佳丽充满整个后宫。容貌姿态都很美好，确实是绝代盖世的佳人。颜面虽柔弱心意却坚贞，她们都满怀着深深的情意。容貌美丽体态修长，往来于那幽深的洞房。细长的蛾眉澄澄的眼睛，闪射出迷人的光芒。滑润的肌肤细腻的面容，暗送秋波脉脉含情喽。在离宫的亭榭和篷帐中，她们侍奉你度过悠闲的时光。缀有翡翠羽毛的帷帐，装饰着高大的厅堂。丹砂的板壁红彤彤的墙，黑色玉石装饰着房梁。抬头看精雕细刻的方椽，彩绘有蛇奔和龙翔。闲坐厅堂手扶栏杆，面

对下面弯曲的池塘。荷花刚刚开放，杂有菱花相得益彰。水葵紫茎托着圆叶，随着绿波上下摆荡。侍卫在长长的台阶上。君王归来的时刻，步兵和骑兵肃立在两旁。芬芳的兰草种在门前，一行行的玉树围成篱笆墙。魂灵啊，归来吧！为什么要去到远方。

整个家族团聚在一起，宴席上的食品有几十样。糯米小米麦子米，掺杂黄小米香喷喷的饭。调味有大苦和咸酸，加之辣甜五味都俱全。肥牛小腿腱子肉，煮得又烂又香。调和起酸味与苦味，又端上吴人的肉菜汤。清炖甲鱼烧烤小羊，配上甜甜甘蔗糖浆汤。油煎大雁和煨野鸭汤，酱焖野鸡和大龟肉羹，味道虽浓却不会把胃口伤。馐子和蜜糖饼，还有干饴糖。瑶浆美酒加蜂蜜，鸟状酒杯已斟满。除去酒糟后用冰镇，酒的味道既醇又清爽。刻有花纹的酒杯已经摆好，里面盛的是琼浆美酒。归来返旧居，敬食敬酒不妨细细地品尝。美味佳肴尚未撤去，女乐列队准备表演。陈设乐钟击起乐鼓，演奏新的乐曲有《涉江》有《采菱》。还有那《扬阿》的合唱。美女们个个已喝醉，红颜醉倒脸庞红润。嬉戏逗人的目光眯眼斜视，眼神频频送秋波。身穿秀衣软罗裙，虽然华丽却不过分。长发漆黑云鬓美，起舞的少女同样的装扮，翩翩跳起郑地舞蹈。衣襟回旋好像交竹竿，随着节拍身子往下俯。长竿清瑟狂热地合奏，嘹亮的鼓声响起了。乐声鼓声震撼宫廷，又奏起楚地名曲《激楚》。接着是吴地蔡地的民歌，并奏起秦钟大吕喽。男女座位混杂了，不再顾礼节和身份。解下佩带脱下带子随便放，衣帽放得乱纷纷。郑卫的杂耍和魔术，穿插其中来表演。最后是《激楚》结尾曲，真可说是摄人魂魄。镶玉的筹码象牙做的棋子，六博的棋艺摆开了。双方对局互相进攻，急欲取胜互相逼迫。走成枭棋，大呼五白叫

声喧。晋地制造的带钩最考究，白白发光如同太阳照在棋盘。撞钟铿锵架子晃，梓瑟发出声响也不低。饮酒取乐不能停，沉醉日日夜夜。兰油点燃的灯火明亮，错落的彩灯把宫室照得通明。创作诗赋须深思，美丽的文辞真不少。不约而同地互相唱和。开怀畅饮极尽欢乐，亲朋好友皆尽兴。魂啊归来吧，回到你曾住的旧宫。

春天来临万物复苏啊，我匆匆踏上向南的征程。绿绿的嫩叶长得齐整啊，白芷也刚刚萌生。庐江左岸有长林丛丛，背靠池沼和池塘啊，远望是广阔平川。青黑色的驷马驾车啊，车骑千乘整队出发。火炬延烧野泽啊，黑红的烟火腾起万丈。徒步的从猎者追赶飞骑啊，向导驰骋昂扬一马当先。或止或驰进退自如啊，引车右转进入猎场。随君王去云梦啊，考核随从者看谁最强。君王亲自射利箭啊，青色的野牛应声而亡。太阳升起代替茫茫黑夜啊，时光易流逝不肯停留。岸上的芳草覆盖了小路啊，那河水又淹没行人的小径。清清的江水啊，岸上有一片枫林。极目望去路千里，春色虽好心悲怆。魂啊归来吧！令人哀伤的江南。

大招

《大招》是屈原为招怀王魂而作。

全诗分为三部分，第一部分即“四方之招”，没有自述语；最后重在陈述诗人的美政理想，以此激励亡魂归来，并希望他效法禹、汤、文王。这是本诗内容上的特点。

青春受谢^①，白日昭只^②。
春气奋发^③，万物遽只^④。
冥凌浹行^⑤，魂无逃只^⑥。
魂魄归徕^⑦！无远遥只^⑧。
魂乎归徕！无东无西，

无南无北只。

东有大海，溺水洑洑只^⑨。

螭龙并流^⑩，上下悠悠只^⑪。

雾雨淫淫^⑫，白皓胶只^⑬。

魂乎无东！汤谷寂寥只^⑭。

注释

①青春：即春天。受谢：即代谢，谓冬天谢去春天承接而来。受：承受。谢：即去。②昭：明。只：招魂辞句尾的语气词。③春气：春意。奋发：指生机勃勃。④遽：竞之意。万物遽，指春天到来万物生机盎然。⑤冥：幽冥。凌：驰，历也。浹：周遍。意思是春天阳气上升，阴气下降，玄冥收集阴气而藏之。⑥魂：指怀王魂。无迷：无法迷窜。⑦徕：同“来”。⑧遥：漂摇。⑨溺水：溺与“弱”通。弱水，指水无浮物之力。洑洑：水流的样子。⑩螭龙：无角的龙。⑪上下：随水波上下游走。悠悠：螭龙在水中自在游行。⑫淫淫：连绵一片的样子。⑬白：指海气的颜色。皓胶：雾雨茫茫，像凝固在天空一样。胶，胶粘。⑭汤谷：即“暘谷”，神话中日升起之处。寂寥：寂。

魂乎无南！南有炎火千里^①，
蝮蛇蜒只^②。

山林险隘，虎豹蜿只^③。

鰐鰕短狐^④，王虺蹇只^⑤。

魂乎无南！蜺伤躬只^⑥。

注释

①炎火：指天气炎热。②蝮蛇：一种大毒蛇，体色灰褐又名虺。蜒：蜿蜒缓游的样子。③蜿：蟠踞。④鰐鰕：传说中的一种怪鱼，状如犁牛。短狐：即蜮，又称射工。都是传说中含沙射人的鬼怪。⑤王虺：大毒蛇。即大毒蛇群聚将头昂起。蹇：举头。⑥蜺：即短狐。躬：身。

魂乎无西！西方流沙^①，

漭洋洋只^②。

豕首纵目^③，被发鬣只^④。

长爪踞牙^⑤，谗笑狂只^⑥。

魂乎无西！多伤害之。

注释

①流沙：沙动如流，指大沙漠。②漭：水大的样子。洋洋：无边无际。漭洋洋，形容大水无边无涯，这里形容西方之流沙。③豕：猪。纵目：即竖目。④被发：披发。鬣：头发乱的样子。⑤踞牙：指锋利的牙齿。踞，同“锯”。⑥谗：强笑。以上四句是说西方的怪兽，猪头，竖目，披着满乱发，长爪锯牙，捉住人即怪笑狂笑。

魂乎无北！北有寒山^①，
连龙赭只^②。

代水不可涉^③，深不可测只。

天白颢颢^④，寒凝凝只^⑤。

魂乎无往！盈北极只^⑥。

注释

①寒山：常寒之山。②连龙：山名，即指寒山。赭：赤色，没有草木的样子。③代水：神话中的河名。④颢颢：光亮的样子。此处指冰雪。⑤凝凝：冰冻的样子。⑥盈：满。北极：最北边。盈北极，指冰雪充满了北极。

第一层次回顾：开篇即通过巫歌形式，讲述了四方的险恶，因此不可去。

魂魄归徕！闲以静只^①。
自恣荆楚^②，安以定只^③。
逞志究欲^④，心意安只^⑤。
穷身永乐^⑥，年寿延只。
魂乎归徕！乐不可言只。
五谷六仞^⑦，设菰粱只^⑧。
鼎雉盈望^⑨，和致芳只^⑩。
内鸬鸕^⑪，味豺羹只^⑫。
魂乎归徕！恣所尝只^⑬。
鲜鼈甘鸡^⑭，和楚酪只^⑮。

醢豚苦狗^①，脍苴蓴只^②。
吴酸蒿萎^③，不沾薄只^④。
魂乎归徕！恣所择只^⑤。
炙鴆烝鳧^⑥，黏鹑陈只^⑦。
煎鲮臠雀^⑧，遽爽存只^⑨。
魂乎归徕！丽以先只^⑩。
四酎并孰^⑪，不涩嗑只^⑫。
清馨冻饮^⑬，不歆役只^⑭。
吴醴白蘘^⑮，和楚沥只^⑯。
魂乎归徕！不遽惕只^⑰。

注释

①闲：悠闲。静：清静。②自恣：自由任意。荆楚：指楚国。③安：安全。定：稳定而居。④逞：快。究：终。逞志究欲，即快志意，穷情欲。⑤心意：指心情。安：安乐。⑥穷身：终身。永乐：长乐。⑦五谷：是泛指，就言百谷。仞：七尺为仞。六仞泛指言仓廩之积多和高。⑧设：即施，此处用于指做饭。菰梁：一种植物，俗称茭，秋天结实如米，用来做饭味极香。⑨鼎：古代的炊具。鹄：煮烂。盈望：满眼。⑩和：调和，指调味。致：达到。和致芳，即将食物调理得很香。⑪内：同“纳”，肥。鹄：即“鹄鹑”，黄鹑。鹄：鹑鹄。鹄：天鹅。⑫酎羹：豺肉羹。⑬恣：随意。尝：品尝。⑭蠃：大龟。甘：肥美。⑮和：调和。酪：乳浆。用肉制成的。⑯醢：酱。豚：猪。醢豚，即猪肉酱。苦狗：有苦味的狗肉。苦，苦菜。似以苦菜的汁浸泡狗肉以来去其腥。⑰脍：细切。苴蓴：菜名，一名蓴荷。⑱吴酸：吴地所产的醋。酸，此处用为动词。蒿、萎：均为蒿的一种。⑲沾：古“添”字，浓也。薄：淡，无味。此名意思是人调酸咸不浓不淡，适宜甘美。⑳择：选择。㉑炙：烤，即烤肉。鴆：老鸱。烝：同“蒸”。鳧：野鸭。㉒黏：将食物放入汤中煮熟。鹑：鹑鹑。陈：陈列众味。㉓煎：油煎。鲮：鱼名，即“鲫鱼”。臠

雀：带汁的肉，此处用为动词，炒雀肉。雀：黄雀。㉔遽爽：极为爽口。爽，清快。存：在。㉕丽：美。指美味。先：指尝此美味。㉖酎：醇酒。“四酎”，指经过四次去糟酿制的酒。并：都。孰：同“熟”。㉗涩：不滑。嗑：咽喉。此句是说，不会涩人的喉咙。㉘清馨：清香。冻饮，指将酒冷冻后再饮。㉙歆：饮。役：贱。㉚吴醴：吴国的一种甜酒。蘘：酿酒用的曲子。㉛和：调和。沥：滤过的酒，味较清淡。㉜遽惕：急遽。惕：怵惕。“不遽惕”，指酒不醉人，可任意享受，不必担心。以上言饮食之美。

代、秦、郑、卫^①，鸣竽张只^②。
伏戏《驾辩》^③，楚《劳商》只^④。
讴和《扬阿》^⑤，赵箫倡只^⑥。
魂乎归徕！定空桑只^⑦。
二八接武^⑧，投诗赋只^⑨。
叩钟调磬^⑩，娱人乱只^⑪。
四上竞气^⑫，极声变只^⑬。
魂乎归徕！听歌謠只^⑭。
朱唇皓齿，婢以娉只^⑮。
比德好闲^⑯，习以都只^⑰。
丰肉微骨^⑱，调以娱只^⑲。
魂乎归徕！安以舒只^⑳。
嫫目宜笑^㉑，娥眉曼只^㉒。
容则秀雅^㉓，稚朱颜只^㉔。
魂乎归徕！静以安只。
嫫修滂浩^㉕，丽以佳只^㉖。
曾颊倚耳^㉗，曲眉规只^㉘。
滂心绰态^㉙，姣丽施只^㉚。
小腰秀颈^㉛，若鲜卑只^㉜。
魂乎归徕！思怨移只^㉝。
易中利心^㉞，以动作只^㉟。
粉白黛黑^㊱，施芳泽只^㊲。
长袂拂面^㊳，善留客只^㊴。
魂乎归徕！以娱昔只^㊵。
青色直眉^㊶，美目嫫只^㊷。
靨辅奇牙^㊸，宜笑嚙只^㊹。

丰肉微骨，体便娟只^⑩。

魂乎归徕！恣所便只^⑪。

注释

①代、秦、郑、卫：皆国名，此处指当时四国的乐章。②鸣竽：响亮的竽乐。竽，古乐器。张：张设，这里指奏起。③伏戏：亦作“伏羲”，是五帝中的东方天帝。④《劳商》：古代的歌曲名。⑤讴：徒歌曰“讴”。这里指合唱。和：唱和。《扬阿》：即《阳阿》，楚歌曲名。⑥赵箫：赵国的洞箫。倡：通“唱”，此处指领唱。⑦定：指调定乐曲的音调。空桑：琴瑟名。⑧二八：指年轻的女子。一说，八人一列，共二行。接：连接。武：同“舞”。“接武”，连接跳舞。⑨投：投足踏拍子。计赋：指雅乐。⑩叩：击。钟：乐器。调：调和。磬：乐器。⑪乱：曲终。⑫四上：上四国，即代、秦、郑、卫。竞气：指竞相演奏音乐之美。⑬极：穷尽。声变：指音乐曲调之变化。⑭课：具。⑮嫫、嫫：都是美的意思。⑯比德：比其才德。比，同也，或曰并有。好：喜好。闲：闲静。⑰习：熟悉，谓习于礼节。都：美。指风度醇雅，不妖媚。⑱丰：丰满。微骨：指体态娇好。微，细。⑲调：和，指众美女的和蔼可亲。娱：神情、悦乐。⑳安：安适。舒：指心情舒畅。㉑嫫目：美目。嫫，同“嫫”，美之意。宜笑：指笑得自然，恰到好处。㉒娥眉：即“蛾眉”，指眉毛弯曲细长。曼：长而细。㉓容则：仪表。秀雅：秀丽文雅。㉔稚：幼。朱颜：指红润的面容。㉕嫫修：美好。滂浩：广大，此处指心意。㉖佳：善。“丽以佳”，犹言美而艳。㉗曾颊：重颊，形容面庞丰满。颊，面部的两侧。倚耳：耳贴后，形容耳朵贴于头两侧，长得很熨帖。㉘曲眉：弯曲的眉毛。规：本指圆规，这里是说“眉如半规”。㉙滂心：情感丰富。绰态：体态绰约。

⑩姣丽：美丽。施：谓“施施”然，舒缓的样子。⑪小腰：细腰。季颈：秀气的脖颈。⑫鲜卑：少数民族的名字，此处指鲜卑女人。⑬恩怨：指思念与怨恨。移：转移，去。指美女可以忘忧，去怨思。⑭易中：平和的内心。利心：心巧慧。⑮以：用。动作：一举一动。言平和巧慧的内心皆形诸举动。⑯粉：脂粉。黛：青黑色的颜料，用来画眉。⑰施：打扮。芳泽：芬芳润泽。⑱袂：衣袖。拂：掩遮。⑲善留客：娇羞之态，使客人不忍离去。⑳昔：即夕。娱昔：即可以终夜娱乐。㉑青色：指眼眉。直眉：黑色的眉毛平直连在一起。㉒嫫：微眇，眼脉脉含情。㉓属：嘴角两旁的酒窝。辅：脸庞。奇牙：美丽的牙齿。㉔宜笑：笑得恰到好处。噤：巧笑。㉕体：体态。便娟：轻盈美好。㉖恣：随意。便：安。

夏屋广大^①，沙堂秀只^②。

南房小坛^③，观绝雷只^④。

曲屋步堦^⑤，宜扰畜只^⑥。

腾驾步游^⑦，猎春囿只^⑧。

琼毂错衡^⑨，英华假只^⑩。

茝兰桂树^⑪，郁弥路只^⑫。

魂乎归徕！恣志虑只^⑬。

孔雀盈园^⑭，畜鸾皇只^⑮。

鵙鸿群晨^⑯，杂鹜鸽只^⑰。

鸿鹄代游^⑱，曼鹇鹇只^⑲。

魂乎归徕！凤凰翔只。

注释

①夏屋：夏，高大。②沙堂：用丹沙涂红的厅堂，沙，丹沙。秀：秀美。③南房：门户向南开的房间。小坛：小厅堂。④观：楼。绝：断。超过屋宇，形容楼观之高。⑤曲屋：周阁，即楼与楼之间的架空复道。步堦：步廊。与“檐”同。⑥宜：适合。扰：驯。畜：养。⑦腾驾：驾车奔腾。步游：徒步游玩。⑧猎：出猎。春囿：春天的园圃。

指草木盛猎物多的园囿。⑨琼毂：以玉镶嵌的车轮。错衡：用金银装饰车上的横木。⑩英华：此指车饰上的花朵。假：大。⑪茝：白芷，一种香草。兰：兰草。⑫郁：犹“郁郁”，草木茂盛的样子。弥：满。即所到之处，香草桂树郁然满路。⑬恣志虑：任心所欲。⑭盈园：满园。⑮畜：养。鸾皇：鸾鸟和凤凰。⑯鷩：鸡，鸟的一种，形似鹤。鸿：大雁。群晨：晨而群飞且啼鸣。⑰鹭：水鸟名，即秃鹭，长颈，黑色羽毛。⑱鸿鹄：天鹅。代游：往来游戏。⑲曼：曼游。形容各种鸟不断飞来飞去。鹄鹔：水鸟名，形状似雁。

第二层次回顾：主要叙写了楚国的丰盛的美食、美妙的音乐、娴智的美人、宽敞的宫室以及游观之美，以此来劝怀王归来。

曼泽怡面^①，血气盛只^②。
永宜厥身^③，保寿命只。
室家盈廷^④，爵禄盛只^⑤。
魂乎归徕！居室定只^⑥。
接径千里^⑦，出若云只^⑧。
三圭重侯^⑨，听类神只^⑩。
察笃天隐^⑪，孤寡存只^⑫。
魂乎归徕！正始昆只^⑬。
田邑千畛^⑭，人阜昌只^⑮。
美冒众流^⑯，德泽章只^⑰。
先威后文^⑱，善美明只^⑲。
魂乎归徕！赏罚当只。
名声若日，照四海只。
德誉配天^⑳，万民理只^㉑。
北至幽陵^㉒，南交趾只^㉓。
西薄羊肠^㉔，东穷海只^㉕。
魂乎归徕！尚贤士只^㉖。
发政献行^㉗，禁苛暴只^㉘。
举杰压陛^㉙，诛讥罢只^㉚。
直赢在位^㉛，近禹麾只^㉜。
豪杰执政，流泽施只^㉝。

魂乎归徕，国家为只^①。
雄雄赫赫^②，天德明只^③。
三公穆穆^④，登降堂只^⑤。
诸侯毕极^⑥，立九卿只^⑦。
昭质既设^⑧，大侯张只^⑨。
执弓挟矢^⑩，揖辞让只^⑪。
魂乎徕归！尚三王只^⑫。

注释

①曼：细腻。泽：丰润。怡面：面色光泽。怡，怿，喜悦。②血气盛：指血气旺盛，身体强壮。③宜：善。厥身：其身。④室家：指宗族。盈廷：满朝廷，即列位于朝廷之上。⑤爵禄：爵位与俸禄。盛：丰盛。⑥居室：居住之室，此指王室。定：安定。⑦接径：道路连接，此指楚国地广人多，道路连接千里。⑧出若云：指人口之众。⑨三圭：指公、侯、伯三等爵位者所执之圭，这里指此三类贵族。⑩听：指听讼。类神：如同神明。听类神，即听察事理如神明。⑪察：访察。笃：厚，厚待之意。天：早死，即夭折。隐：隐痛。⑫孤寡：幼而无父者为孤；老而无夫者为寡。存：慰问，存问。⑬正始：指奠定好的开端。昆：后。始昆，即先后。⑭田邑：田野和城邑。畛：指田间小路。⑮阜昌：昌盛。⑯美：指美好的教化。冒：覆盖。众流：教化流及众庶。⑰德泽：指君王施予百姓的恩惠。泽，指恩惠。章：昭彰。⑱先威：先施威武之政以服众。后文：后用礼乐教化百姓以怀人。⑲善美：指美政。明：显著。⑳德誉：指君王功德和荣誉。配：比。配天，指比天。㉑理：治。㉒幽陵：北方之幽州。今河北省北部和辽宁南部一带。㉓南：泛指南方边远之地。交趾：即“交趾”，南方少数民族地区。㉔薄：迫，接近。羊肠：山名，在今山西晋阳之西北。㉕穷：尽。穷海，即到达海之滨。㉖尚：尊崇，这里作“举用”解。“尚贤士”，即举用贤士。㉗发

政：发布政令。猷行：进用德行之士也。⑳禁：止。苛暴：指暴政。㉑举杰：举用杰出的人才。压陞：镇满朝廷。㉒诛：罚。讥：谪。罢：止息。意思是，奸佞不行，则谪罢之事自息。㉓直赢：行直才优。㉔近：接近。禹，指夏禹。麾：举手，此处指举进。以上二句是说，让那些正直而有才能的人在楚王身边辅佐。㉕流泽：君王的恩泽施及众庶。㉖为：治。国家为，犹言国家可以大治。㉗雄赫：威势显赫。㉘天德：即配天之德。明：光明。㉙三公：指有尊位的太师、太傅、太保。穆穆：谦恭和美。㉚登降：出入。登降堂，即上下朝廷。㉛诸侯：指楚国之外的秦齐等国。毕极：全部来了。极，至。㉜立：设。九卿：古代官职，即冢宰、司徒、宗伯、司马、司寇、司空、少师、少傅、少保。㉝昭质：此指箭靶子。设：指摆好。㉞大侯：指天子所射的箭靶。张：陈设。㉟执弓：手持弓。挟矢：腋下夹箭。㊱揖辞让：互相推让。㊲尚：崇尚。三王：指禹、汤、周文王和周武王。

第三层次回顾：从亲亲、仁民、用贤、退不肖、朝诸侯、继三代等美政措施及其显著效果，来招怀王之魂归来。

译文

春天承接着冬天来临了，明亮的太阳普照大地噢。春天的气息勃勃奋发，世间万物都争相萌生噢。幽冥中的寒气到四处流荡，魂灵不要到处逃窜噢。魂魄归来吧！不要远逃漂摇无定噢。魂魄归来吧！不要向东西，不要向南北噢。东方有汹涌的大海，迅疾的波涛淹没万物噢。蛟龙并行嬉戏从容，随波逐浪上下游荡噢。海气蒸腾犹如雾和雨，白茫茫如胶似漆散不开噢。魂哟不要往东！日出之地多么寂寞无声噢。魂哟不要往南！南方有炎炎大火千里之广，一条条

大毒蛇弯曲爬行噢。那里的深山老林崎岖险碍，有虎豹来回蟠踞噢。怪鱼鳃鳍，射工短狐，还有那蟒蛇抬起头吓人噢。魂哟不要往南！含沙射影的短狐要害你噢。魂哟不要往西！西方有流动的大沙漠，如浩荡的大水没有边际。长着猪头的怪物竖眼横眉，披散的头发又乱糟糟噢。长长的爪子锋利的牙齿，强装笑脸发狂要害人噢。魂哟不要往西！那里有很多害人精噢。魂哟不要往北！北方有冰冷的雪山，那里寒山笼罩四季噢。代水没有办法淌过去，深视其底不可测量。大雪纷飞，白色照耀。冰冻的大地严寒酷烈噢。魂哟不要前去！寒冰白雪充满整个北极噢。魂魄归来吧！安闲也清静噢。任意随便在自己的官庭，安全而又稳定居住噢。如愿以偿随心所欲，心情是何等安乐噢。终身常乐，健康长寿噢。魂哟归来吧！那种快乐是无法言语噢。装满五谷的粮仓几丈高，选其菰米进食特别香噢。鼎内煮熟的肉很丰盛，调的味道香喷喷噢。有肥美的鸽鹅鸨鸩天鹅，还有切成细丝的豺肉汤噢。

魂魄归来吧！随你的嗜好选择品尝噢。鲜美的大龟和甜鸡，再配上楚产的奶酪噢。清蒸肉丸和豉汁狗肉，还有加工精细的蕻苕菜噢。吴醋凉拌蒿萎，味道可是不浓也不淡噢。魂哟归来吧！随你的嗜好选择噢。烧烤老鸩，清蒸水鸭，熏制鸨鸩全摆上噢。油煎鲫鱼雀肉汤羹，享用起来清爽可口噢。魂哟归来吧！众多美味可要先尝噢。四次加工的醇酒酿成了，不会因苦涩而难以下咽噢。那清爽冰镇的醇酒，甘滑可口喝得不费力噢。吴国甜酒白曲酿造，掺和了楚制的清酒噢。魂哟归来吧！不必担心，酒不会醉人噢。

代、秦、郑、卫的音乐，竽乐已经吹得响亮噢。伏羲始作的《驾辩》曲，楚国的名曲《劳商》歌噢。群歌合唱着《阳阿》曲，还有赵国的洞箫领唱噢。

魂哟归来吧！可要你审定空桑之音噢。年轻的姑娘齐舞，配合雅乐的节拍噢。敲响金钟，调好石磬，心情愉悦直到曲子结束噢。美妙的乐曲竞相弹奏，娱人的曲调丰富无比噢。魂哟归来吧！可观赏的舞乐都准备好噢。美女朱唇皓齿，性情温静且有淑良美德，礼法娴熟美好而不粗野噢。丰满的肌肉，娇小的骨骼，和蔼可亲，讨人喜欢噢。魂哟归来吧！生活安逸心情又舒畅噢。美丽的双眼笑得得体，还有娥眉弯曲细又长噢。容貌秀丽又文雅，细嫩红润的脸庞真年轻噢。魂哟归来吧！清静而又安乐噢。容态美好心性大方，真是美丽而又艳冶噢。面庞饱满，双耳鬓帖，双眉弯曲像半规噢。情感丰富，体态绰约，美丽的身姿舒缓而行噢。细细的腰身，秀气的脖颈，犹若鲜卑的女人噢。魂哟归来吧！思念与怨恨都忘却噢。她们有平和巧慧的内心，都形于那一举一动噢。施粉画眉得体合宜，打扮得都芬芳润泽噢。含情脉脉以长袖遮面，善于殷勤招待客人噢。魂哟归来吧！可服侍你欢度一整夜噢。黑色的眉毛形平直，美丽的眼睛脉脉含情噢。嘴角的酒窝，美丽的牙齿，笑得恰到好处噢。丰满的肌肉，娇小的骨骼，体态轻盈秀美噢。魂哟归来吧！自然随便，安然享用噢。高殿峻屋宽又大，丹沙涂红的厅堂很秀美噢。朝阳的南房还有檐下的小厅堂，观赏雨天楼上的飞檐噢。楼间的复道，曲折的长廊，恰好通向驯养良骥的马厩噢。驾车驰骋，徒步游玩，猎在草盛兽多的苑囿噢。玉嵌车轮，金饰横木，车饰上还有硕大的香草噢。白芷兰草，芬芳桂树，郁郁葱葱覆盖了路。魂哟归来吧！随意你的想法噢。孔雀满园，鸾鸟和凤凰也在其中噢。鹄鸡大雁纷飞报晨，还掺和着水鸟秃鹫和鸣噢。空中天鹅嬉戏游乐，还有那水鸟低飞漫游噢。魂哟归来吧！凤凰已在翱翔噢。皮肤细腻，满

面喜悦，血气旺盛，身体强壮噢。总让自己心康体适，保有健康长寿噢。宗族列位于朝廷，爵位和俸禄如此多噢。魂哟归来吧！你的居室十分安定噢。地广千里，道路交接，人口众多，若云出入噢。手执玉圭的贵族重臣，听察精审如神明噢。访察民众夭亡隐痛，鳏寡孤独得到慰问噢。魂哟归来吧！奠定好的开端泽被后人噢。田野城邑阡陌纵横，生活何其昌盛噢。美政惠及百姓身上，君王的恩惠彰显噢。先施威武服众，再用礼乐怀人，善美之政效果显著噢。魂哟归来吧！赏罚要分明噢。名声如同那太阳，照耀四海之内噢。君王的美德和荣誉符合天意，就能治理好天下百姓噢。北到遥远的幽州，南到边远的南夷之地噢。西方接近了羊肠山，东方到达了海滨噢。魂哟归来吧！要尊贤举能噢。发布政令，进用德行之士，废除暴政而尚宽仁噢。举用俊杰，镇满朝廷，贬谪无能无才的小人噢。行直才优的人居于高位，在君王左右辅佐噢。豪杰执掌政权，君王的恩泽如流水延续噢。魂哟归来吧！国家可大治噢。威武显赫，比天之德闪耀光明噢。有尊位的三公谦恭和美，朝廷上下议大政噢。诸侯全部到来，设立九卿噢。目标箭靶已经摆好，天子所射的大侯已陈设噢。手持着弓，腋下夹着箭，进退相揖相辞让噢。魂哟归来吧，崇尚古代三王噢。

九 辩

《九辩》是宋玉写的一首著名的长篇抒情诗，在写法上受《离骚》影响明显。

“九辩”一词与“九歌”一起出现于《离骚》，是夏代流传下来的古曲之一。“辩”即“变”，凡乐曲改换乐章、曲调都可以称之为“变”。

《九辩》借助悲秋而感叹自身怀才